

Syriac without a Teacher

English - Syriac

(Easy Method)

ܐܘܪܝܢܐ ܕܡܢܝܢܐ ܕܡܢܝܢܐ



Published by: Syriac Cultural Association

2005

God Prayer

English	Pronunciation	Syriac
God Prayer	Slooto Moronoyto	ܢܚܡܐܐ ܡܢܨܠܐ
In the name of the Father, the Son	Bshém avo wavro	ܚܡܐ ܐܘܘܐ ܘܘܘܪܐ
And the Holy Ghost. Amen	Wrooho d'qoodsho. Ameen	ܘܘܚܘܚܘܐ ܘܘܩܘܘܕܫܘܐ. ܐܡܝܢ
Our Father in heaven	Avoon d'vashmayo	ܐܘܘܢ ܕܘܘܘܫܡܝܐ
Holy be your name	Nétqadash shmokh	ܢܬܩܕܫܐ ܫܡܝܚܐ
Your kingdom come	Teeté malkootokh	ܬܝܬܝܐ ܡܠܟܘܘܬܝܐ
Your will be done	Néhwé sévyonokh	ܢܗܘܐ ܢܚܝܝܐ
On earth as in heaven	Aykano d'vashmayo of bar3o	ܐܝܟܢܐ ܕܘܘܫܡܝܐ ܐܕ ܕܐܪܥܐ
Give us today our daily bread	Havlan lahmo d'sunqonan yaomono	ܘܘܗܘܝܢ ܠܗܡܘܢ ܕܫܘܢܩܘܢܐܢ ܝܘܡܘܢܘܢ
Forgive us our sins	Washvooq lan hawbayn wahtohayn	ܘܘܫܘܘܩ ܠܢ ܗܘܒܝܢ ܘܘܗܬܘܝܢ
As we forgive those who sin against us	Aykano d'of hnan shvaqn l'hayovayn	ܐܝܟܢܐ ܕܘܘܫܘܩܝܢ ܕܘܘܫܘܩܝܢ ܕܘܘܫܘܩܝܢ ܕܘܘܫܘܩܝܢ
Save us from the time of trial	Wlo ta3lan l'nésyoono	ܘܘܠܐ ܬܘܩܝܢ ܠܢ ܘܘܫܘܩܝܢ
And deliver us from evil	Élo passo lan mén beesho	ܐܠܐ ܩܘܕܫܐ ܕܘܘܫܘܩܝܢ ܕܘܘܫܘܩܝܢ
For the kingdom, the power	Métool d'dilokhee malkuto whaylo	ܡܝܬܘܠ ܕܘܘܕܝܠܘܩܝܝܢ ܡܠܟܘܘܬܝܐ ܘܘܗܝܠܘ
And the glory are yours now and forever.	wtéshboohoto l'3olam 3olmeen.	ܘܘܬܝܫܒܘܘܬܝܐ ܕܘܘܫܘܩܝܢ ܕܘܘܫܘܩܝܢ ܕܘܘܫܘܩܝܢ.
Amen	Ameen	ܐܡܝܢ

Hail Mary

English	Pronunciation	Syriac
Hail Mary	Shlowlékh maryam	ܡܠܟܝܬܝܢ ܡܪܝܡ
Hail, Mary	Shlowlékh maryam	ܡܠܟܝܬܝܢ ܡܪܝܡ
Full of grace	Malyat taybootho	ܡܠܝܬܐ ܬܝܒܘܘܬܐ
The Lord is with you	Moran 3amékh	ܡܘܪܢ ܟܫܡܝܢ
Blessed are you among women	Mvarakhto at bnéshé	ܡܘܒܪܟܬܐ ܐܝܬܝܢ ܡܢ ܗܘܢܐ
And blessed is the fruit of your womb	Wamvarakh oo peero d'karseekh	ܘܡܘܒܪܟܬܐ ܐܝܬܝܢ ܦܝܘܬܐ ܕܡܝܪܝܡ
Jesus	Moran Yéshoo3 msheeho	ܡܘܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
Holy Mary	Mort maryam	ܡܘܪܝܬܐ ܡܪܝܡ
Mother of God	Éméh daloho	ܐܡܝܢܐ ܕܐܠܘܗܐ
Pray for us sinners	Etkashp hlofayn hnan hatoyé	ܐܬܟܫܦ ܗܠܘܦܝܢ ܗܢܢܐ ܗܬܘܝܐ
Now, and at the hour of our death.	Hosho wavsho3to dmawtan.	ܗܘܥܐ ܘܗܘܐ ܕܡܘܬܐ ܕܡܘܬܐ.
Amen	Ameen	ܐܡܝܢ

Index

	Page
Chapter One: Preliminary	5
Pronunciation keys	6
Syriac Alphabets	7
Syriac Vowels	8
Chapter Two: Useful Words	9
Months	10
Days of the Week	11
Numbers	12
Chapter Three: By Syriac Alphabetical order	13
ܐ	14
ܒ	16
ܓ	17
ܕ	18
ܕ	19
ܕ	20
ܐ	21
ܕ	22
ܕ	23
ܐ	24
ܕ	25
ܕ	26
ܕ	27
ܐ	28
ܕ	29
ܕ	30
ܕ	31
ܕ	32
ܕ	33
ܕ	34
ܕ	35
ܕ	36
Chapter Four: Conversation	37
Small talk	38

Chapter One

Preliminary

Pronunciation keys

Phonetics	نموذج اللفظ	Pronunciation
OO	أسطول	أو
É	telephone	إي
H	المسيح	ح
EE	أورشليم	ي
3	يسوع	ع
Q	القائد	ق
S	الصائب	ص
T	البطريك	ط
TH	الثناء	ث
GH	الغد	غ
KH	الخيمة	خ

Syriac Alphabets

SYRIAC			
English	Pronunciation	Serto	Strangelo
A	Olaf	ܐ	ܐ
B	Béth	ܒ	ܒ
G	Gomal	ܓ	ܓ
D	Dolath	ܕ	ܕ
H	Hé	ܗ	ܗ
W	Waw	ܘ	ܘ
Z	Zaiyn	ܙ	ܙ
<u>H</u>	<u>Héth</u>	ܗܘܘܐ	ܗܘܘܐ
<u>T</u>	<u>Téth</u>	ܗܘܘܐܘܘܐ	ܗܘܘܐܘܘܐ
Y	Yoodth	ܝ	ܝ
K	Kof	ܟ	ܟ
L	Lomad	ܠ	ܠ
M	Meem	ܡ	ܡ
N	Noon	ܢ	ܢ
S	Sémkath	ܣ	ܣ
3	3aiyn	ܥ	ܥ
P	Pé	ܦ	ܦ
<u>S</u>	<u>Sodé</u>	ܦܘܘܐ	ܦܘܘܐ
Q	Qoof	ܩ	ܩ
R	Reesh	ܪ	ܪ
SH	Sheen	ܫ	ܫ
T	Taw	ܬ	ܬ

Syriac Vowels

English	Pronunciation	Syriac
a	Ptho <u>h</u> o	ܐ
o	Zqofo	ܐ
é	Rvo <u>o</u>	ܐ
i	<u>H</u> v <u>o</u>	ܐ
ou	3 <u>s</u> o <u>o</u>	ܐ

Chapter Two

Useful Words

Months

English	Pronunciation	Syriac
January	Konoon <u>h</u> roy	كُصْرُ إِسْنُ
February	Shvoṭ	شُحْطُ
March	Odor	أُؤِزْ
April	Neeson	سُفْطُ
May	Iyor	أُيْ
June	<u>H</u> zeeron	سُزْ
July	Tomooz	أُحْطُ
August	Ov	أُحْ
September	Iloul	أُحْمَلْ
October	Téshree Qdém	أُحْمَلْ قَدِمْ
November	Téshree <u>h</u> roy	أُحْمَلْ إِسْنُ
December	Konoon Qdém	كُصْرُ قَدِمْ

Days of the Week

English	Pronunciation	Syriac
Sunday	<u>H</u> ad bshabo	ܣܒܬܐ
Monday	Trén bshabo	ܠܘܨܬܐ
Tuesday	Tloto bshabo	ܠܟܘܬܐ
Wednesday	Arb3o bshabo	ܐܘܪܫܬܐ
Thursday	<u>H</u> amsho bshabo	ܣܦܬܐ
Friday	3roobto	ܚܘܒܬܐ
Saturday	Shabto	ܫܒܬܐ

Numbers

English	Pronunciation	Syriac
One	<u>H</u> ad	ܐܘܢܐ
Two	Trén	ܐܘܝܢܐ
Three	Tloto	ܐܘܟܠܐ
Four	Arb3o	ܐܘܪܒܐ
Five	<u>H</u> amsho	ܐܘܨܡܐ
Six	Shto	ܐܘܫܬܐ
Seven	Shav3o	ܐܘܫܘܒܐ
Eight	Tmonyo	ܐܘܫܘܒܐ
Nine	Tésh3o	ܐܘܫܘܒܐ
Ten	3ésro	ܐܘܫܘܒܐ

Chapter Three

By Syriac Alphabetical order

English	Pronunciation	Syriac
Air	O'ar	أآء
Father	Avo	أفا
Fruit	Évo	أفا
Tube	Avoovo	أففا
Our Father	Avoon	أففا
Lost	Aveedo	أففا
Letter	Egharto	أففا
Or	Ao	أه
Black	Ookomo	أهففا
To go	Ézal	أففا
Brother	Aho	أفا
Hand	Eedo	أفا
Like	Aykh	أفا
Where	Ayko	أفا
How	Aykano	أففا
Tree	Eelono	أففا
Yes	Een	أه
There is	Eet	أه
To eat	Ékhal	أففا
Mother	Émo	أفا
To say	Émar	أفا
When	Émat	أففا
Me	Éno	أفا
Some one	Nosh	أففا
You	At	أفا
Doctor	Osyo	أفا
Face	Afé	أفا
Chalk	Arboobyo	أففا
Lion	Aryo	أفا
To Wash	Asheegh	أففا
To Drink	Ashtee	أففا

English	Pronunciation	Syriac
To Come	Éto	ܐܘܬܘܐ
Flag	Oto	ܐܘܬܘܐ
Yesterday	Étmol	ܐܘܬܘܡܠܐ
Country, Land	Atro	ܐܘܬܘܪܐ

English	Pronunciation	Syriac
Baby	Bovo	ܘܒܘܐ
Meal	Boovo	ܘܒܘܘܐ
Idiot	Booro	ܘܒܘܪܐ
Cooked food	Boosholo	ܘܒܘܫܘܠܐ
Care of, Via	Biad	ܘܒܝܐܕ
House	Bayto	ܘܒܝܬܐ
Early	Bkheero	ܘܒܟܗܝܪܐ
Nice, Tasty	Baseemo	ܘܒܫܝܡܘܢܐ
Meat	Bésro	ܘܒܫܪܐ
To want	B3o	ܘܒܚܐ
Son	Bro	ܘܒܪܐ
Daughter	Barto	ܘܒܪܝܬܐ
Word	Batqolo	ܘܒܬܩܘܠܐ



English	Pronunciation	Syriac
To choose	Gvo	ܓܘܘܩܘܪܐ
Side	Gavo	ܓܘܘܩܘܪܐ
Cheese	Goovné	ܩܘܘܒܘܢܐ
To happen	Gdash	ܕܐܫܝܐ
Ball	Gooyo	ܩܘܘܐ
Color	Gawno	ܩܘܘܢܐ
Body	Gooshmo	ܩܘܘܫܡܐ
To laugh	Ghékx	ܩܘܘܟܟܐ
Wheel	Geeghlo	ܩܘܘܟܠܐ

English	Pronunciation	Syriac
Bear	Dévo	ܕܘܘܐ
Fly	Dévovo	ܕܘܘܘܘܐ
Uncle	Dodo	ܕܘܘܐ
Tail	Doonbo	ܕܘܘܢܒܘܐ
Male	Dékhronoyo	ܕܘܚܪܘܢܘܝܘܐ
Blood	Dmo	ܕܡܘܐ
To sleep	Dmékh	ܕܡܚܘܐ
To rise	Dnah	ܕܢܚܘܐ
Century	Doro	ܕܘܘܪܘܐ
Fighter	Daroro	ܕܘܘܪܘܐ

English	Pronunciation	Syriac
Here is	Ho	ܗܘ
Flower	Havovo	ܗܘܘܘܘ
He	Hoo	ܗܘܘ
To become	Hwo	ܗܘܘܘ
She	Hee	ܗܘܘ
These	Holén	ܗܘܘܘܘ
This	Hono	ܗܘܘܘ
Lesson	Hérgo	ܗܘܘܘ
Now	Hosho	ܗܘܘܘ

English	Pronunciation	Syriac
Paper	Warqo	ܪܩܘܐ
Blood artery (veins)	Warido	ܪܝܕܘܐ

English	Pronunciation	Syriac
To buy	Zvan	ܙܘܢ
Time	Zavno	ܙܘܒܢܐ
Money	Zoozé	ܙܘܙܝܐ
Small	Z3ooro	ܙܘܪܘܐ
Blue	Zarqo	ܙܘܪܩܐ

English	Pronunciation	Syriac
Heat	Hoomo	ܫܘܡܐ
White	Héworo	ܫܘܘܪܐ
To travel	Hzaq	ܫܘܦ
Milk	Halbo	ܫܘܠܟܐ
Healthy	Hleemo	ܫܘܠܡܐ
Shop	Honooto	ܫܘܠܬܐ
We	Hnan	ܫܘܢܐ
The back	Haso	ܫܘܠܘܬܐ
Dinner	Hshomeeto	ܫܘܠܡܘܬܐ
Sister	Hoto	ܫܘܠܬܐ
Alcohol / wine	Hamro	ܫܘܠܘܬܐ



English	Pronunciation	Syriac
News	<u>T</u> évé	مُتَا
Good	<u>T</u> ovo	مُطَا
Table	<u>T</u> évlaeto	مُطَا
Noon	<u>T</u> ahro	مُطَا
Mountain	<u>T</u> ooro	مُطَا
To prepare	<u>T</u> ayev	مُطَا
Airplane	<u>T</u> ayosto	مُطَا
Young boy	<u>T</u> alyo	مُطَا
To fly	<u>T</u> os	مُطَا
To forget	<u>T</u> 3o	مُطَا
Taste	<u>T</u> a3mo	مُطَا

English	Pronunciation	Syriac
Dear	Yadeedo	ܕܝܕܝܐ
To know	Ida3	ܕܝܕܝܐ
To give	Yav	ܕܝܕܝܐ
Day	Yawmo	ܕܝܕܝܐ
Student	Yoloof	ܕܝܕܝܐ
To learn	Iléf	ܕܝܕܝܐ
Sea	Yamo	ܕܝܕܝܐ
To respect	Yaqar	ܕܝܕܝܐ
Green	Yarooqo	ܕܝܕܝܐ
Month	Yarho	ܕܝܕܝܐ
To sit	Itév	ܕܝܕܝܐ

English	Pronunciation	Syriac
Stone	Keefo	كُافَا
Priest	Kohno	كُوهْنَا
Shirt	Kooteeno	كُوهْنَا
All	Kool	كُولا
Window	Kawto	كُؤَا
Dog	Kalbo	كُالْبَا
How many	Kmo	كُؤَا
Then	Kén	كُنْ
Cup	Koso	كُؤَا
Note book	Kérko	كُؤَا
To write	Ktav	كُؤَا
Book	Ktovo	كُؤَا

English	Pronunciation	Syriac
No	Lo	لا
Heart	Lévo	لُحَا
Couragous	Lvivo	لُحُجَا
Clothes	Lbooshé	لُحْمَا
To wear	Lvésh	لُحُش
Hers	Loh	لُه
His	Léh	لُه
Board	Loo <u>h</u> o	لُوسَا
Bread	L <u>a</u> hmo	لُسْمَا
To me	Lee	لِي
There is not	Layt	لَايْت
Why	Lmoon	لُحْمَا
Language	Leshono	لُشْمَا

English	Pronunciation	Syriac
Thing	Médém	ܡܕܝܡܐ
East	Madnho	ܡܕܢܚܐ
School	Madrashto	ܡܕܪܫܬܐ
Shame	Moomo	ܡܘܡܐ
What	Moon	ܡܘܢܐ
Seat, Council, Assembly	Mawtvo	ܡܘܩܬܘܒܐ
To arrive	Mto	ܡܬܘܐ
Rain	Métro	ܡܬܘܪܐ
To speak	Malél	ܡܠܠܐ
Teacher	Malfono	ܡܠܦܢܐ
Verb	Mélto	ܡܠܬܐ
From	Mén	ܡܢܐ
Who	Man	ܡܢܐ
What	Mono	ܡܢܐ
To count	Mno	ܡܢܐ
West	Ma3rbo	ܡܕܢܒܐ
Fork	Mashlyoono	ܡܫܠܝܘܢܐ
Water	Mayo	ܡܝܐ
King	Malko	ܡܠܟܐ



English	Pronunciation	Syriac
Lighted	Naheero	ܢܗܝܪܐ
River	Nahro	ܢܗܪܐ
Fish	Noono	ܢܗܘܐ
Fire	Nooro	ܢܗܘܪܐ
To go down	Nhét	ܢܗܝܬ
To take	Nsav	ܢܗܘܒܐ
To fall	Nfal	ܢܗܘܠܐ
Female	Néqbtonoyo	ܢܗܘܒܘܬܐ
Clean	Naqdo	ܢܗܘܒܐ

English	Pronunciation	Syriac
Class	Sédro	ܟܠܐܘܬܐ
Moon	Sahro	ܟܠܐܘܬܐ
Branch	Sawko	ܟܠܐܘܬܐ
Red	Soomoqo	ܟܠܐܘܬܐ
Knife	Sakheeno	ܟܠܐܘܬܐ
To go up	Sléq	ܟܠܐܘܬܐ
To put	Som	ܟܠܐܘܬܐ
Hair	Sa3ro	ܟܠܐܘܬܐ
Dish - plate	Sfoqo	ܟܠܐܘܬܐ
To conjugate	Sar3éf	ܟܠܐܘܬܐ
Winter	Satwo	ܟܠܐܘܬܐ



English	Pronunciation	Syriac
Until	3damo	ܘܢܬܐ
Time	3édono	ܘܨܒܐ
Church	3eeto	ܘܨܝܚܐ
Pocket	3aybo	ܘܨܝܒܐ
To enter	3al	ܘܨܝܠ
Young man	3laymo	ܘܨܝܠܡܐ
Herb	3ésbo	ܘܨܝܒܐ
To set	3rav	ܘܨܝܪ
Breakfast	3royto	ܘܨܝܪܝܬܐ
Bed	3arso	ܘܨܝܪܐ
To run away	3raq	ܘܨܝܪܐ

English	Pronunciation	Syriac
Fruits	Peeré	فَاوَا
Mistake	pawdo	فَاوَا
Work	Poolhono	فَاوَا
Mouth	Poomo	فَاوَا
Answer	Poonoyo	فَاوَا
To cut	Psaq	فَاوَا
To fly	Prah	فَاوَا
Dining table	Potooro	فَاوَا
To open	Ptah	فَاوَا
Body	Paghro	فَاوَا

English	Pronunciation	Syriac
Finger	<u>S</u> év3o	رُحَا
Picture	<u>S</u> oorto	رُهَوَا
Cross	<u>S</u> leevo	رُحَا
Bird	<u>S</u> éfro	رُفَا
Morning	<u>S</u> afro	رُفَا
To listen	<u>S</u> ot	رُا

English	Pronunciation	Syriac
Holy	Qadeesho	ܩܕܝܫܐ
First	Qadmoyo	ܩܕܡܝܐ
Cold	Qooro	ܩܘܪܐ
Minute	Qateento	ܩܩܝܬܝܢܐ
To kill	Qtall	ܩܩܝܠܐ
Summer	Qayto	ܩܝܬܐ
Sound, voice	Qol	ܩܘܠܐ
Key	Qleedo	ܩܠܝܐ
Little	Qaleelo	ܩܠܝܠܐ
Room	Qéloyto	ܩܠܝܬܐ
Pen	Qanyo	ܩܢܝܐ
To read	Qro	ܩܪܐ
Get near	Qrév	ܩܪܝܒܐ
Reading	Qéryono	ܩܪܝܢܐ
Village	Qreeto	ܩܪܝܬܐ

English	Pronunciation	Syriac
Big	Ravo	ܪܘܘܐ
Foot	Réghlo	ܪܝܓܠܐ
Car	Radoyto	ܪܘܕܝܘܬܐ
Rice	Roozo	ܪܘܘܙܐ
Spirit	Rooho	ܪܘܘܚܐ
To like	Rhém	ܪܘܚܡܐ
Head	Reesho	ܪܘܫܐ
High	Romo	ܪܘܡܐ
Evening	Ramsho	ܪܘܡܫܐ
Second (time)	Rfofo	ܪܘܫܘܫܐ

English	Pronunciation	Syriac
Neighbor	Shvovo	ܡܚܒܐ
Week	Shovoo3o	ܡܚܘܒܐ
Question	Shoo 'olo	ܡܚܐܠܐ
Season	Shoo <u>h</u> lofo	ܡܚܫܟܦܐ
Beginning	Shooroyo	ܡܚܘܪܐ
End	Shoolomo	ܡܚܟܦܐ
Market	Shooqo	ܡܚܩܐ
To finish	Shlém	ܡܚܠܡ
Peace	Shlomo	ܡܚܠܡܐ
Name	Shmo	ܡܚܢܐ
Sun	Shémsho	ܡܚܨܚܐ
Year	Shato	ܡܚܝܬܐ
Hour, watch	Sho3to	ܡܚܨܬܐ
Lunch	Shorooto	ܡܚܘܠܐ
To start	Sharee	ܡܚܝܒܐ
Real	Shareero	ܡܚܝܒܐ
Etc.	Sharko	ܡܚܢܐ

English	Pronunciation	Syriac
Thanks	Tawdee	ܬܘܕܝܐ
Cow	Toorto	ܬܘܪܬܐ
Tea	Teeyo	ܬܝܐ
Snow	Talgo	ܬܠܓܐ
Student	Talmeedo	ܬܠܡܝܕܐ
Straight, right	Treeso	ܬܪܝܫܐ
Door	Tar3o	ܬܪܝܚܐ

Chapter Four

Conversation

Small talk

Syriac	Pronunciation	English
Peace	Shlomo	مَلُكُطَا
Security & peace (Welcome)	Shayno w shlomo	مَسَا ه مَلُكُطَا
Peace be with you (masculin)	Shlom lokh	مَلُكُم كُطَا
Peace be with you (feminin)	Shlom lékh	مَلُكُم كُطَا
Peace be with all of you	Shlomo lkhoodkhood	مَلُكُطَا كُطَا كُطَا
Good morning	Breekh safro	حَدَسِ رُفَا
Good evening	Breekh ramsho	حَدَسِ رُفَا
Stay in peace (Goodbye)	Poosh bashlomo	كُطَا مَلُكُطَا
Go in peace (Goodbye)	Zél bashlomo	كُطَا مَلُكُطَا

Syriac	Pronunciation	English
Come	To	ܐܘܘܪܐ
Come (plural)	Taw	ܐܘܘܪܐܘܢ
Take	Sav	ܐܘܘܪܐܘܢ
Give	Hav	ܐܘܘܪܐܘܢ
Come in	Fqood	ܐܘܘܪܐܘܢ
Sorry	Shoovqono	ܐܘܘܪܐܘܢ

Syriac	Pronunciation	English
How are you?	Aykano eetayk	أَحْبَا أَكَلْب
Fine	Shapeero	مَعْنَا
Very fine	Sagee shapeero	مَعْنَا مَعْنَا
Thanks	Tawdee	تَاهَوْب
Thank god	Tawdee l'moryo	تَاهَوْب كَحْنَانَا
I am Syriac	Eno sooryoyo eetay	أَنَا هَهُوْنَا أَكَلْب
Syriac Maronite	Sooryoyo moroonoyo	هَهُوْنَا مَدَهْنَا
We are Syriac Maronites	Hnan Sooryoyé moroonoyé eetayn	سَبَّ هَهُوْنَا مَدَهْنَا أَكَلْب
Where are you going?	Layko ozél at?	كَا مَطَا أَنْتَا اَلَا
I am going home	Éno ozélno lwayto	أَنَا أَرْحَبَا حَبَا
Where have you been?	Ayko itayk wayt?	أَيَا أَكَلْب يَوَهْدَا ؟
At work	Bfoolhono	حَفْهَسْنَا

Al-Zakira

For Studies and Documentation

**Toor Levnon
2005**